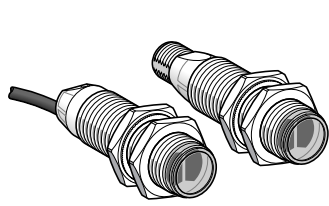
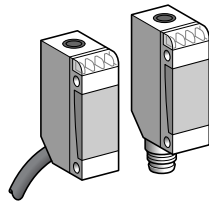


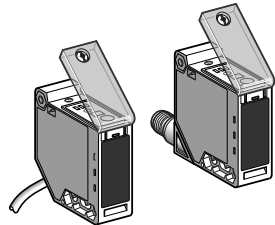
- en Osiconcept photo-electric sensors  
fr Détecteurs photo électriques Osiconcept  
de Photoelektronische Sensoren Osiconcept



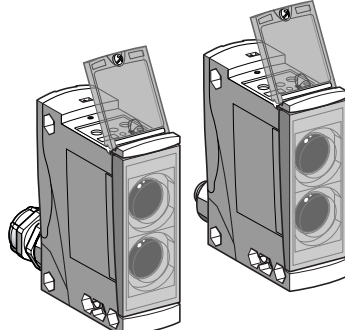
XUB 0 (M18x64)



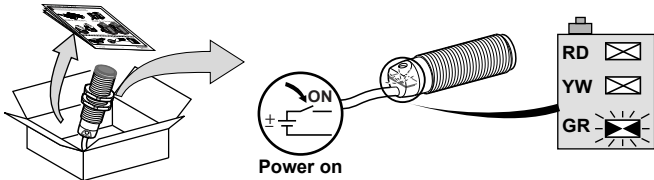
XUM 0 (12x34x20)



XUK 0 (18x50x50)



XUX 0 (30x92x71)



Power on

BBV13273 00  
09 - 2008

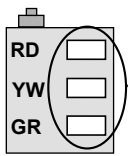
1/2

Schneider  
Electric

## Key / Légende / Legende

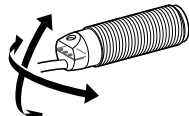
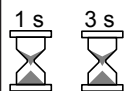
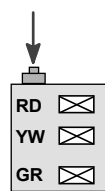
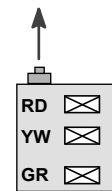
|    |        |       |      |      |
|----|--------|-------|------|------|
| RD | Red    | Rouge | Rot  | STAB |
| YW | Yellow | Jaune | Gelb | OUT  |
| GR | Green  | Vert  | Grün | RUN  |

RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler  
YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang  
GR-Power supply (teach status)  
Alimentation GR (état apprentissage)  
GR-Stromzufuhr (Teach-Status)



OFF

ON

Flashing  
Clignotant  
BlinktFast flashing  
Clignotement rapide  
Blinkt schnellSwitch on  
Mise sous tension  
EinschaltenAdjust position  
Réglage position  
PositionseinstellungAction duration  
Durée de l'action  
Dauer d. AktionObject  
Objet  
ObjektPress button  
Appui bouton  
Taste drückenRelease button  
Relacher le bouton  
Taste loslassen

en

fr

de

## ⚠ DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**  
- Disconnect all power before servicing equipment.  
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

## ⚠ DANGER

**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**  
- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.  
Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

## ⚠ GEFAHR

**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**  
- Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

en

## Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

| Status           | Diagnostic                                | Causes                         | Actions                                                          |
|------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Setting</b>   |                                           |                                |                                                                  |
| Green            | Init mode or press < 3 s                  | –                              | Press > 3 s                                                      |
| Red              | Environment is incorrect                  | Range limit (Reflex, obstacle) | Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s) |
| Red              | Alignment is incorrect                    | Off limit                      | Review the setting                                               |
|                  | Setting limit                             | Range limit                    | Review the setting                                               |
| <b>Operation</b> |                                           |                                |                                                                  |
| Red              | Fine setting failed                       | Object is absent               | Position the object or reset (press > 9 s)                       |
|                  | Fine setting failed                       | Object is too clear            | Reset (press > 9 s)                                              |
|                  | Fine BGS setting failed                   | Too close to background        | Reset (press > 9 s)                                              |
|                  | Fine direct REFLEX setting failed (Proxi) | Insufficient threshold level   | Reset (press > 9 s)                                              |
| Red              | Clogging                                  | "Lens polluted"                | Optical cleaning; preventive maintenance                         |

fr

## Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

| Etat                  | Diagnostic                                 | Causes                             | Actions                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Réglage</b>        |                                            |                                    |                                                                      |
| Vert                  | Mode Init ou appui < 3 s                   | –                                  | Appui > 3 s                                                          |
| Rouge                 | Environnement incorrect                    | Limite de portée (Réflex, Barrage) | Revoir conditions d'alignement + Relance apprentissage (appui > 3 s) |
| Rouge                 | Alignement incorrect                       | Hors limite                        | Revoir montage                                                       |
|                       | Limite de réglage                          | Limite de portée                   | Revoir réglage                                                       |
| <b>Fonctionnement</b> |                                            |                                    |                                                                      |
| Rouge                 | Echec réglage fin                          | Objet absent                       | Positionner l'objet ou reset (appui > 9 s)                           |
|                       | Echec réglage fin                          | Objet trop transparent             | Reset (appui > 9 s)                                                  |
|                       | Echec réglage fin EFFAR                    | Trop près de l'arrière plan        | Reset (appui > 9 s)                                                  |
|                       | Echec réglage fin Réflexion direct (Proxi) | Niveau de seuil insuffisant        | Reset (appui > 9 s)                                                  |
| Rouge                 | Encrassement                               | "Pollution lentille"               | Nettoyage optique, maintenance préventive                            |

de

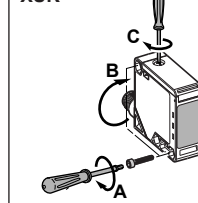
## Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

| Status             | Diagnose                                         | Ursache                             | Aktionen                                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Einstellung</b> |                                                  |                                     |                                                                           |
| Grün               | Modus Init oder < 3 s drücken                    | –                                   | > 3 s drücken                                                             |
| Rot                | Umgebung nicht OK                                | Tastweite erreicht (Reflex, Sperre) | Ausrichtungsbedingungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken) |
| Rot                | Falsche Ausrichtung                              | Außerhalb der Tastweite             | Montage überprüfen                                                        |
|                    | Einstellungsgrenze                               | Tastweite erreicht                  | Einstellung überprüfen                                                    |
| <b>Betrieb</b>     |                                                  |                                     |                                                                           |
| Rot                | Fehler Feineinstellung                           | Kein Objekt                         | Objekt positionieren oder Reset (> 9 s drücken)                           |
|                    | Fehler Feineinstellung                           | Objekt zu transparent               | Reset (> 9 s drücken)                                                     |
|                    | Fehler Feineinstellung BGS                       | Zu nahe am Hintergrund              | Reset (> 9 s drücken)                                                     |
|                    | Fehler Feineinstellung direkte Reflexion (Proxi) | Schwellenhöhe unzureichend          | Reset (> 9 s drücken)                                                     |
| Rot                | Verschmutzung                                    | "Verschmutzung der Linse"           | Optik reinigen, vorbeugende Wartung                                       |

XUB

A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●B (Brass)  
A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●S (Stainless steel)  
A < 3 Nm (26 lb.in) XUB ●A (Plastic)  
B < 2 Nm (18 lb.in)

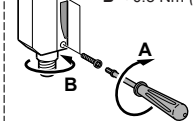
XUK



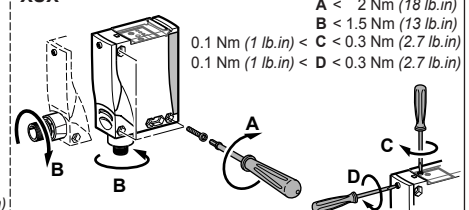
A < 1,5 Nm (13.3 lb.in)  
B < 1,5 Nm (13.3 lb.in)  
0.3 Nm (2.7 lb.in) < C < 0.5 Nm (4.4 lb.in)

XUM

A < 0.8 Nm (7 lb.in)  
B < 0.8 Nm (7 lb.in)



XUX



A < 2 Nm (18 lb.in)  
B < 1.5 Nm (13 lb.in)  
0.1 Nm (1 lb.in) < C < 0.3 Nm (2.7 lb.in)  
0.1 Nm (1 lb.in) < D < 0.3 Nm (2.7 lb.in)







|                                                                                | Proximidad / Riflessione diretta / Proximidade           |                                                                            | REFLEX polarizado / Riflessione polarizzata / Reflexo polarizado | Barrera / Sbarramento / Barragem                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Modo de detección<br>Modo di rilevamento<br>Modo de detecção                   | A Modo proximidad<br>Modo prossimità<br>Modo proximidade | B Borrado de fondo*<br>Soppressione di sfondo*<br>Supressão pano-de-fundo* | C Con reflector R<br>Con catarifrangente R<br>Com reflector R    | D Con emisor T<br>Con Trasmettitore T<br>Com transmissor T |
|                                                                                |                                                          |                                                                            |                                                                  |                                                            |
| 1<br>Alineamiento<br>Allineamento<br>Alinhamento                               |                                                          |                                                                            |                                                                  |                                                            |
| 2<br>Ajuste estándar<br>Regolazione standard<br>Regulação standard             |                                                          |                                                                            |                                                                  |                                                            |
| 3<br>Ajuste fino del objeto<br>Regolazione fine<br>Regulação de objectos finos |                                                          |                                                                            |                                                                  |                                                            |

\* En este modo **B**, las etapas 2 y 3 deben aplicarse y la función de sobregrabación no existe.  
 \* In questa modalità **B**, le fasi 2 e 3 sono obbligatorie e la funzione di ostruzione non esiste.  
 \* Neste modo **B**, as etapas 2 e 3 são obrigatórias e a função de obstrução não existe.

En los modos **C** y **D**, a etapa 3 es opcional, salvo en caso de materiales transparentes.  
 Nelle modalità **C** e **D**, la fase 3 è opzionale tranne per i materiali trasparenti.  
 Nos modos **C** e **D**, a etapa 3 é opcional, excepto para os materiais transparentes.

|                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Salida inversion<br>NO / NC<br>Inversione uscita<br>NO / NC<br>Inversão saída<br>NO / NC |  |  |  |  |  |  |  |
| Reinicialización<br>Reset<br>Reinicialização                                             |  |  |  |  |  |  |  |
| Visualización modo<br>Modo visualizza-<br>zione<br>Visualização do modo                  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div>Versión M12/M8 / Versione M12/M8</div><div>Versão M12/M8</div><div>M12 connector</div><div><div><div>4</div><div>3</div><div>3 (-)</div></div><div><div>1 (+)</div><div>4 OUT/Output</div></div><div><div>1</div><div>2</div><div>2 Alarm or Beam break input (1)</div></div></div></div><div><div>M 8 connector</div><div><div><div>4</div><div>3</div><div>3 (-)</div></div><div><div>1 (+)</div><div>4 OUT/Output</div></div><div><div>1</div><div>2</div><div>2 Beam break input (1)</div></div></div><div>(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.</div></div></div> <div><div><div>Versión L2 / Versione L2</div><div>Versão L2</div><div>Pre-cabled, PNP/NPN</div><div>(-) BU (Blue)</div><div>(+) BN (Brown)</div><div>OUT/Output BK (Black)</div><div>Alarm / WH (White)</div><div>Beam break input (1) VI (Violet)</div><div>Pre-cabled, relay output</div><div>(≈) BU (Blue),</div><div>(≈) BN (Brown)</div><div>Relay common/GY (Grey)</div><div>NO BK (Black)</div><div>NC WH (White)</div></div><div><div><div>Transmisor de la función obstáculo</div><div>Trasmettitore della funzione sbarramento</div><div>Transmissor da função barragem</div></div><div><div><div><div><div>---</div><div><div><div>⊕</div><div>⊖</div></div></div><div><div>1/BN +</div><div>2/VI</div><div>3/BU -</div></div></div><div>Input 2/VI:</div><div>- not connected: beam active</div><div>- connected to -: beam broken</div></div><div><div><div><div><div>~</div><div><div><div>⊕</div><div>⊖</div></div></div><div><div>BN</div><div>BU</div></div></div><div>~</div><div>~</div></div></div></div></div><div><div><div>XUX: Versión bloque terminal T 16</div><div>Versione morsettiera T 16</div><div>Versão terminal T 16</div></div><div><div><div>PNP / NPN</div><div>Terminal</div><div>1 ⊗ +</div><div>2 ⊗ -</div><div>3 ⊗ Output</div><div>4 ⊗ Alarm</div></div><div><div>Relay output</div><div>Terminal</div><div>1 ⊗ ≈</div><div>2 ⊗ ≈</div><div>3 ⊗ NO</div><div>4 ⊗ Relay common</div><div>5 ⊗ N/C</div></div></div><div><div><div>Transmitter</div><div>Terminal</div><div>1 ⊗ +</div><div>2 ⊗ -</div><div>3 ⊗ Beam broken input (1)</div></div><div><div>Transmitter</div><div>Terminal</div><div>1 ⊗ ≈</div><div>2 ⊗ ≈</div></div><div>(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.</div></div></div><div><div><div><div>XUK - XUX</div><div><div><div><div><div><div>NP</div><div>PN</div></div><div>↔</div></div></div><div><div><div><div><div>BN/1</div><div>PNP</div><div>BU/3</div></div><div><div><div><div><div>+</div><div>-</div></div><div><div>BK/4</div><div>WH/2</div></div></div></div></div></div></div><div><div><div><div><div>BN/1</div><div>PNP</div><div>BU/3</div></div><div><div><div><div><div>+</div><div>-</div></div><div><div>BK/4</div><div>WH/2</div></div></div></div></div></div></div></div><div><div>Relay output</div><div><div><div><div><div>BN</div><div>BK</div><div>GY</div><div>WH</div><div>BU</div></div><div><div>~</div><div>~</div><div>~</div><div>~</div><div>~</div></div></div></div></div></div></div></div></div></div></div></div></div></div></div> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                        |                                                                                            |                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>XUK 0ARCTL2</b><br><br><b>XUK 0AKSAL2 / M12</b><br> | <b>ON DELAY</b><br><br><b>OFF DELAY</b><br><br><b>ONE SHOT</b><br>(XUK0... AC/DC only)<br> | <b>XUX 0ARCTT16 únicamente / Solo XUX 0ARCTT16 / Apenas XUX 0ARCTT16</b><br>Opción: temporización / Opzione: TempORIZZazione / Opção: Temporização<br> |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|